

讀經二：

致希伯來人書九，24~28

基督並非進入了一座人手所造的聖所—這只是真聖所的模型—而是進入了上天本境，因此祂能出現在天主面前，為我們轉求。祂無須一次又一次地奉獻自己，像大司祭每年應帶著不是自己的血進入聖殿一樣。否則，從創世以來，祂就必須多次受苦受難了；可是現在，祂在這時代的末期，只出現了一次，以自己作犧牲，消滅了罪過。按著為人所規定的，人只死一次，死後就是審判。同樣，基督也只一次奉獻了自己，為除免大眾的罪過；將來祂還要再次顯現，不再是為贖罪而來，而是為了向那些期待祂的人施行救恩。

這是天主的聖言

阿肋路亞： 路二一，36

答：阿肋路亞。

領：主說：你們應當時時警醒祈禱，為使你們能安心站在人子面前。

答：阿肋路亞。



福音：

聖瑪爾谷福音十二，38~44

那時候，耶穌教訓人說：「你們要提防經師：他們喜歡穿上長袍招搖過市，在公共場所接受人的敬禮問安，在會堂裡佔上座，在筵席上坐首席；他們吞沒了寡婦的家產，而以長久的祈禱作掩飾：這些人必要遭受更嚴厲的處罰。」

耶穌面對奉獻箱坐著，看大家怎樣向奉獻箱裏投錢，好些有錢的人投了很多錢。有一個窮寡婦來了，投下了兩個小錢，就是一文銅錢的四分之一。耶穌便把祂的門徒叫過來，對他們說：「我實在告訴你們：這個窮寡婦投入奉獻箱的比所有的人投的更多。因為他們不過是把自己剩餘的投入；但是這寡婦自己非常貧困，卻把所有的一切，全部的生活費，都投進去了。」

這是基督的福音



St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



11-7-2021 乙年 常年期第三十二主日

教堂即將裝修新地板

主內敬愛的教友們：

去年，因為疫情的因素我們都在戶外舉行彌撒，期間，我們有幸得到慷慨的教友捐贈，完成了許多教堂內的設置裝備，其中包括：

1. 新的讀經台
2. 新的天花板投影機
3. 祭台周圍的新地板
4. 新燭台
5. 聖體龕的新台階

相較之下，教堂裡的地毯看起來又舊又破。是時候翻新地板了，我們收到了教友為“call to renew”所捐贈的基金，感謝您的捐贈，使我們有足夠的資金維護並支付這項工程，美善我們的教堂。

很高興地向大家宣佈，新地板裝修工程即將在 11 月 15 日(星期一)至 11 月 17 日(星期三)動工，因此這三天教堂不對外開放。

期待在感恩節和聖誕節期間，我們將有更美好的教堂環境。

～本堂神父 Fr. John 供稿～

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

使用具體的視覺規則 來幫助孩童保持安全

在擁擠的地方，比如遊樂場或賣場，父母通常會告訴他們的孩子：「待在我可以看到你的地方」。雖然父母明白這個用意，但孩子不一定明白這個範疇，諸如：父母什麼時候可以看到或看不到他們？一個更明確的方向是告訴你的孩子：「待在你能看到我的地方。」這給了他們一個限定。無論他們走到哪裡，他們都必須能夠看到你。這樣，您的孩子可以經常保持查看。更多詳情請點閱 VIRTUS 文章：[“Communication Tip No. 5: Stranger Danger”](#)「陌生人的危險」。

11-7-2021 乙年常年期第三十二主日



聖湯瑪斯教堂 堂區消息

堂區(英文)信仰靈修講座：第五週主題(11月8日)天主的國：是什麼？。每週一晚上7點到晚上8點30分，地點：禮堂實體舉行，同時也會提供網路線上同步。帶領：本堂神父。

Meeting ID: 311575271 ; Password: Mass。

國定假日：11月11日(週四)為退伍軍人節，堂區和華人辦公室休假一天。當日早上八點將有小學的平日彌撒，歡迎您身穿軍裝來參加彌撒，彌撒後有輕食、茶點提供。

感恩節彌撒及祝聖食物：本堂於11月25日(四)10:00am舉行三語感恩節彌撒，歡迎帶食物來彌撒中接受祝聖，祝聖後帶回家做為感恩節晚餐

Meeting ID: 311575271 ; Password: Mass。

聖蓋博谷聖誕活動：11月14日至12月5日本堂區將響應年度天主教聖蓋博谷聖誕慈善機構的活動「與天主的聖誕節」，去年幫助超過300個貧困需要幫助的家庭。由於疫情的因素，仍比照去年採取免下車分發乾糧食物、聖誕禮品及禮卡的方式給有需要的家庭，希望大家踴躍支持，建議捐贈價值大約15元的「全新」禮物，或15元Walmart或Target的禮卡給青少年，若有任何問題請聯繫堂區辦公室323-264-4447#102。

堂區捐款報告：本堂區上主日10/31: \$6,774元(短缺\$726元)，平均堂區一週開銷約\$7,500元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faihdirect.net/CA779，或上堂區網站STAMPK.org點選e Giving。謝謝大家的支持！

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 中文主日線上 zoom 彌撒 Meeting ID: 3901142241

特殊禮儀：今年 11 月份第一及第二(7/14)主日彌撒開始前的 20 分鐘敬請提早抵達或上線，一齊為亡者們祈禱。

追思懷念：11 月份為教會追思亡者的月份，有心為已故的親朋好友奉獻追思彌撒者，請填寫神花單，並交到聖堂小辦公室。謝謝!為了方便製作電子版追思紀念手冊，請教友於 11 月 14 日前，務必將神花單交到辦公室。

將臨期避靜：特邀耶穌會博士--姜有國神父帶領，將在 12/11 上午 9:00-12:00，採用網上 Zoom 方式舉行，請大家預留時間，連絡：May 葉 626-780-3271，Vicki 鄧 626-863-6081。

蒙市華人慕道班：已經開始上課，敬邀還未認識天主的朋友來參加，同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年復活節前夕(4/16/2022)領受聖洗及堅振聖事。聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 890 9901 8814，Passcode: 1501。

本主日主題：救世主耶穌基督。主講：張永康 弟兄。

歡迎上網下載報名表及課程表。http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世傳記《終結與開始》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：時間：11 月 11 日開始每週四晚上 8:00~9:30pm。主題：宗徒大事錄。請預先閱讀第一與第二章。連絡：劉鎮邦 213-675-3688。Zoom ID：81884536879，密碼：1501。

小德蘭家聚：時間：每第一及第三個週五晚上 7:45~9:30pm。連絡：朱萍 626-759-0142，喬偉剛 626-264-5800。Zoom ID：5996663354，密碼：1501。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：劉惠惠，周浩賢，劉戊鏗。

✚ 請為病人求健康：翟翠茹。

✚ 請為 費卓立，楊睿，Juliana 許 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：錢琳，呂海錦。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，徐岳五，劉惠惠，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，周春和，嚴奚慶舫，許斐德修女，袁偉雄，Juliana 許，曾良玉，張碧雲(澳門)，吳越璇，鄧興賢，翟翠茹。



蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向



感 恩

楊少華、楊雪虹全家，Jeffrey 蔡及家人，趙麗，薛瑞琴(八)，馮家(七)，羅嬋雁
余佩瑜及家人(九)，林允錦、陳月彩(八)，馬國英及家人，Holly 黃及家人(三)
何本義，何慧，余品英(九)，孫水妹及家人(一)，鄭錦生、蕭燕秋及家人(三)
陳美智及家人(一)，馬國英及家人(一)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(五)，陳家星(九)，鄒忠禮(八)，鄒麗文(八)，余玥儒及家人(三)，陳喻全家(三)
Monica 黃秀娟(三)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(九)，李玉茹、李玉明、李玉青及家人(一)
Jerry 葛錦虎家人及親友、Joannie 葛陶瓊家人及親友、Jimmy 葛胥勤家人及親友(三)
鄭美芳、陳聖响及家人，何玲及家人(七)，Tom Chen 為 Henry Chen 求皈依順服天主(二)
孫鵠飛為兒子張鯤鵬、女兒張鴻雁(四)，曾慶斯、張麗珍(四)，李碧香(一)
喬偉剛為岳母羅陳靜月、妻子羅悅文、女兒喬品璇(四)，吳寶珠為姪女吳家盈(四)
朱承先、王培明為朱藝、朱和睿、朱婉婷(五)，Vicki 鄧為 Alex 鄧興賢(二)
Cecilia 李為表哥姚天眷(三)，何品強及家人(五)，林玉強，林瞻，林磊思(七)
米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(五)，鄭美芳及家人為 Keson，Eason(七)
谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(四)
鄭錦生及家人為蕭燕秋(六)，周芳芳、周清松(六)，吳嘉寶及家人(九)
元捷民、楊正雄、楊佳豪、楊路依，楊鎧聰，楊依紗
馮家公公、婆婆(七)，蔡家兄弟姐妹為五姑蔡賽英、五姑丈吳桂振(五)
米蘭花為中國教會順利平安早日開啟彌撒

因應煉靈月，11 月份 所有主日亡者親友名單皆暫停

神花單追思親友名單會在第一、第二主日中文彌撒前誦唸，
主日追思彌撒將順延至第三主日，有需要的教友請填寫神花單。

堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447

華人辦公室: (323) 264-4448

堂區電子郵箱: sta91754@gmail.com

華人電子郵箱: stachinese@stampk.org

堂區網站: STAMPK.org

華人網站: chinesecatholic.org

傳 真: (323) 264-2524

禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org Ext. 108

Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org Ext. 106

Lorraine Melendez—堂區經理

LMelendez@stampk.org Ext. 103

Linda Almaguer—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org Ext. 102

Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org Ext. 104

Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org Ext. 105

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

Stefanie Lutero - 校長

e-mail: SLutero@stampkschool.org

小學電子郵箱: info@stampkschool.org

網站: stampkschool.org

堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

Ana Martinez - 協調負責人

e-mail: stareligioused@stampk.org

彌撒時間表

星期六 Vigil 5:30 PM (英文)

星期日 8:00 AM (英文)

9:30 AM (中文)

11:30 AM (英文)

1:30 PM (西語)

3:00 PM (粵語)

星期一 7:00 PM (中文)

星期二 8:00 AM (英文)

星期三 8:00 AM (中文)

星期四 8:00 AM (英文)

7:00 PM (西語)

星期五 8:00 AM (英文)

****首週五晚上 7:00 PM****

星期六 8:00 AM (英文)

Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>

Meeting ID:311575271 Password: Mass

*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>

Meeting ID:5897232327 Password: 1501

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>

Meeting ID:912501465 Password: Misa

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>

Meeting ID: 3901142241

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

Meeting ID: 89099018814 Passcode: 1501